

Anno Domini M^oCCC^oXXXVII.¹ feria quinta post festum Michahelis² captivatus fuit domicellus Octo rex Datie et debellatus iuxta Rotberghen³.

Anno Domini M^oCCC^oXL. sabbato ante Iudica⁴ occisus fuit comes Gherhardus in Randerhusen per Nicolaum Ebbesson⁵, qui eodem anno in pena vindicte ante Schandelborch in crastino omnium sanctorum⁶ cum duobus fratribus et duobus milibus⁷ hominum occisus est.

Anno Domini M^oCCC^oXLI. debellatus fuit excercitus regis et Lubicensium⁸ ante Kallingburg in navibus per comitem Hinricum. Et ante dies octo excercitus comitis fuit inter Slaghelosiam et Kallingburg debellatus⁹.

1) Vielmehr 1334; Detmar S. 473; Cont. chron. Danorum, Langebek VI, 524. 2) Das war Oct. 6 im J. 1334, welches Datum auch Detmar hat. 3) Dieser Ort wird von keiner anderen Quelle genannt. Es geschah das in der Nähe von Viborg. 4) Dies Jahr und Datum werden durch viele Quellen bestätigt, wie Detmar S. 484, fragm. ann., Ann. Slesvico-Holsat., Cont. chron. Dan., Chron. eccl. Rip., Langebek III, 258. V, 507 und die Denkverse in der Note daselbst; VI, 524. VII, 195. Nur wenige weichen ab, wie Chron. Holtz. c. 21, p. 274, wo irrig der Sonntag Oculi statt Iudica genannt ist. 5) 'Ebbef' Hs. 6) Nov. 2. Waitz a. a. O. I, 231 und Dahlmann, Gesch. v. Dänemark I, 491 setzen den Tod von Niels Ebbesen in das J. 1342, aber, soweit ich sehe, giebt es dafür keine andere Autorität als Cont. chron. Danorum Sial., Langebek VI, 524: 1342. 'Bellum fuit Manebiergh, ubi Nicolaus Ebbeson interfectus'. Denn dass Hvitheld die Sache zum J. 1342 erzählt, wird Niemand mit Dahlmann als ein Beweismittel annehmen. Dagegen stimmen mit unseren Annalen in Jahr und Datum überein Chron. Holtz. c. 21, p. 274 sq. und der sogenannte Thomas Geymner, Langebek II, 392 (daraus Petrus Olai und Incerti auct. Chron. Danicum, Langebek I, 133. VI, 226), in der Jahrangabe auch Detmar § 611, S. 487 und Chron. Dano-Suecica, Langebek I, 395. Zu bemerken ist noch, dass auch Heinrich von Hervord ed. Potthast p. 259 den Tod Niels' zu demselben Jahre wie die Ermordung des Grafen Gerhard erzählt. Dieser Uebereinstimmung gegenüber kann die Angabe der Cont. chron. Danorum Sial., die allerdings in diesem Theile eine brauchbare Quelle ist, unmöglich aufrecht erhalten werden, sondern sie muss auf Irrthum beruhen. 7) Dieselbe Zahl hat auch Chron. Holtz. p. 275. Detmar a. a. O. sagt, mehr als 2200, der auch wie unsere Annalen meldet, dass die beiden Brüder von Niels Ebbesen in dem Kampf fielen. 8) 'lubice' Hs. 9) Ueber diesen zuletzt erwähnten Kampf hat soviel ich weiss keine andere Quelle etwas.
